

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

**Fixed Bill Messages by Priority**

Code		English	Spanish	Chinese
F02S	Rotating Outage Blocks Msg	<p><b>&lt;b&gt;Rotating outages&lt;b&gt;</b></p> <p>In an effort to protect California's electric grid, we may be required by California ISO to implement rotating outages in emergency situations. Rotating outage blocks are subject to change without advance notice due to operational conditions. For more information, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Apagones rotativos</b></p> <p>En un esfuerzo por proteger la red eléctrica de California, las normas de la Organización Internacional de Normalización (ISO, por sus siglas en inglés) pueden solicitar que implementemos apagones rotativos en situaciones de emergencia. Los apagones rotativos están sujetos a cambio sin previo aviso debido a condiciones operativas. Para obtener más información, llámenos al <b>1-800-743-5000</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;輪流停電&lt;b&gt;</b></p> <p>為保護加州電網，California ISO可能會要求我們在緊急情況下實施輪流停電。由於作業條件的關係，輪流停電的街區可能改變，恕不事先通知。欲知更多資訊，請撥打<b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>與我們聯絡。</p>
F04S	ABS Detail Bill Calc Msg	<p><b>&lt;b&gt;Detailed bill calculation&lt;b&gt;</b></p> <p>For more information, including a detailed explanation of how your bill was calculated, log in to My Energy at <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Información detallada sobre el cálculo de facturas</b></p> <p>Para obtener más información, incluida una explicación detallada sobre cómo se calculó su factura, ingrese a My Energy, en <b>www.pge.com/myenergy</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;詳細的帳單計算方式&lt;b&gt;</b></p> <p>欲知更多資訊，包括詳細說明您的帳單如何計算，請登入 My Energy 網站，網址：<b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b>。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F08A	Fixed-Sum/Win Baseline-M	<p><b>&lt;b&gt;Summer electric baseline season&lt;b&gt;</b>The summer electric baseline season began on May 1. The total electric baseline quantities shown in your energy statement were calculated using daily summer baseline quantities. Any billing days in the billing period prior to April 1 were calculated with winter gas baseline quantities.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Período de cantidades base de consumo eléctrico durante el verano&lt;b&gt;</b>El período de cantidades base de consumo eléctrico durante el verano comenzó el 1 de mayo. El total de cantidades base que se indica en su factura de energía se calculó utilizando cantidades base diarias durante el verano. Todos los días de facturación del período de facturación anterior al 1 de abril se calcularon con las cantidades base de consumo de gas durante el invierno.</p>	<p><b>&lt;b&gt;夏季用電基線季節&lt;b&gt;</b>夏季用電基線季節 (Summer electric baseline season) 從 5 月 1 日開始。您的能源帳單中顯示的基線用電總量是用每天的夏季基線用電量計算而得。4 月 1 日以前的所有計費日都使用冬季煤氣基線用量 (winter gas baseline quantities) 計算。</p>
F08S	Vintage PCIA Msg	<p><b>&lt;b&gt;Power Charge Indifference Adjustment&lt;b&gt;</b>The Power Charge Indifference Adjustment (PCIA) rate applicable to your account has been approved by the California Public Utilities Commission. Please refer to page 2 of your energy statement for a definition of this rate.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Ajuste de indiferencia de energía&lt;b&gt;</b>La tarifa del ajuste de indiferencia de energía (PCIA por sus siglas en inglés) que se aplica a su cuenta ha sido aprobada por la Comisión de Servicios Públicos de California. Consulte la página 2 de su factura de energía para obtener una definición de esta tarifa.</p>	<p><b>&lt;b&gt;電費無差異調整&lt;b&gt;</b>California Public Utilities Commission (加州公用事業委員會) 已經批准您帳戶適用的「電費無差異調整」(Power Charge Indifference Adjustment, PCIA) 費率。有關此費率的定義，請參閱您的能源帳單第 2 頁。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F09A	Winter Baseline - Electric	<p><b>&lt;b&gt;Winter electric baseline season&lt;b&gt;</b></p> <p>The winter electric baseline season began on November 1. The total electric baseline quantities shown in your energy statement were calculated using daily summer baseline quantities. Any billing days in the billing period prior to November 1 were calculated using winter gas baseline quantities.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Período de cantidades base de consumo eléctrico durante el invierno&lt;b&gt;</b></p> <p>El periodo de consumo electrico basado en la temporada de invierno comenzo el 1 de noviembre. El total de consumo eléctrico que muestra su factura de energía se calculó usando la cantidad de consumo electrico de la temporada de verano. Cualquier dia de facturación antes del primero de noviembre fue calculado usando las cantidades de consumo de gas de la temporada de invierno.</p>	<p><b>&lt;b&gt;冬季用電基線季節&lt;b&gt;</b></p> <p>冬季用電基線季節 (Winter electric baseline season) 從 11 月 1 日開始。您的能源帳單中顯示的基線用電總量是用每天的夏季基線用電量計算而得。11 月 1 日以前的所有計費日都使用冬季煤氣基線用量 (winter gas baseline quantities) 計算。</p>
F12A	Remove UUT- C of Pacifica-M	<p><b>&lt;b&gt;Pacifica utility users' tax&lt;b&gt;</b></p> <p>As directed by the tax administrator for the City of Pacifica, the utility users' tax on this account has been reinstated. If you have any questions, call the City of Pacifica at <b>&lt;b&gt;650-738-7392&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Impuesto a usuarios de servicios públicos en Pacífica&lt;b&gt;</b></p> <p>Según lo estipulado por el administrador de impuestos de la ciudad de Pacífica, se ha restablecido el impuesto a usuarios de servicios públicos para esta cuenta. Si tiene alguna pregunta, llame a la ciudad de Pacífica al <b>&lt;b&gt;650-738-7392&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;帕西菲卡市公用事業用戶稅&lt;b&gt;</b></p> <p>我們已依帕西菲卡市政府 (City of Pacifica) 稅務人員的指示恢復此帳戶的公用事業用戶稅。若有任何疑問，請致電 <b>&lt;b&gt;650-738-7392&lt;b&gt;</b> 與帕西菲卡市政府聯絡。</p>
F13A	Reinstate UUT for Sanger	<p><b>&lt;b&gt;Sanger utility users' tax&lt;b&gt;</b></p> <p>As directed by the direction of the tax administrator for the City of Sanger, the utility users' tax on this account has been reinstated. If you have any questions, call the City of Sanger at <b>&lt;b&gt;559-876-6314&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Impuesto a usuarios de servicios públicos en Sanger&lt;b&gt;</b></p> <p>Según lo estipulado por el administrador de impuestos de la ciudad de Sanger, se ha restablecido el impuesto a usuarios de servicios públicos para esta cuenta. Si tiene alguna pregunta, llame a la ciudad de Sanger, al <b>&lt;b&gt;559-876-6314&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;桑格市公用事業用戶稅&lt;b&gt;</b></p> <p>我們已依桑格市政府 (City of Sanger) 稅務人員的指示恢復此帳戶的公用事業用戶稅。若有任何疑問，請致電 <b>&lt;b&gt;559-876-6314&lt;b&gt;</b> 與桑格市政府聯絡。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F14A	Earth Day	<p><b>&lt;b&gt;Celebrate Earth Day with e-Bills&lt;/b&gt;</b>Earth Day is April 22. Help us celebrate by signing up for e-Bills and reducing your carbon footprint. Visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/earthday&lt;/b&gt;</b> to learn more about what you can do to preserve the environment.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Celebre el Día del Planeta Tierra con facturas electrónicas&lt;/b&gt;</b>El Día del Planeta Tierra es el 22 de abril. Ayúdenos a celebrarlo inscribiéndose para recibir facturas electrónicas y disminuya su huella ecológica. Visite <b>&lt;b&gt;www.pge.com/earthday&lt;/b&gt;</b> para obtener más información sobre lo que puede hacer para proteger el medio ambiente.</p>	<p><b>&lt;b&gt;使用電子帳單，慶祝「世界地球日」&lt;/b&gt;</b>4月22日是「世界地球日」。您可以通過註冊電子帳單減少碳排放量。讓我們一起慶祝「世界地球日」。要想更多瞭解您能為保護環境做些什麼，請訪問 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/earthday&lt;/b&gt;</b>。</p>
F20A	EBPP Paperless Bill	<p><b>&lt;b&gt;Thank you for selecting e-Bills&lt;/b&gt;</b>        This is your last paper energy statement. With e-Bills, you can now view and pay your PG&amp;E bill at <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;/b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Gracias por elegir facturas electrónicas&lt;/b&gt;</b>        Esta es su última factura de energía impresa. Con las facturas electrónicas, ahora puede visualizar y pagar su factura de PG&amp;E en <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;/b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;感謝您選擇電子帳單&lt;/b&gt;</b>        這是您最後一份列印的能源帳單。使用電子帳單 (e-Bills) 服務，您可上網站 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;/b&gt;</b> 查看並支付您的 PG&amp;E 帳單。</p>
F40A	Daylight Savings	<p><b>&lt;b&gt;Time-Of-Use Customers: Daylight Saving Time Adjustments&lt;/b&gt;</b>        Daylight saving time will end on November 4, 2012, and start again March 13, 2013. To adjust for this, from October 28, 2012 – November 3, 2012, and from March 13, 2013 – April 7, 2013, your time-of-use periods will begin and end one hour later.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Clientes con tarifas según la hora de consumo: ajustes según el cambio de horario&lt;/b&gt;</b>        El período de ahorro de horas de luz finalizará el 4 de noviembre de 2012 y comenzará nuevamente el 13 de marzo de 2013. Para ajustarse a esto, del 28 de octubre de 2012 al 3 de noviembre de 2012 y del 13 de marzo de 2013 al 7 de abril de 2013, sus períodos de tarifas según la hora de consumo comenzarán y finalizarán una hora después.</p>	<p><b>&lt;b&gt;「使用時段」費率用戶：日光節約時間調整&lt;/b&gt;</b>        日光節約時間將於 2012 年 11 月 4 日結束，並從 2013 年 3 月 13 日再度開始。為了因應調整，從 2012 年 10 月 28 日到 2012 年 11 月 3 日，以及從 2013 年 3 月 13 日到 2013 年 4 月 7 日，您的「使用時段」計費期將提前一小時開始和結束。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F41S	Cust Charge Highest ADU Msg	<p><b>&lt;b&gt;Customer Charge&lt;b&gt;</b></p> <p>The customer charge, which pays for the equipment that provides gas service to your business, is based on the highest average daily usage within the last 12 months. Your gas usage equaled (&lt;var&gt;Msg_F41S_Embed_Txt1&lt;/var&gt; therms per day during the billing period ending &lt;var&gt;Msg_F41S_Embed_Txt3&lt;/var&gt;).</p>		
F44A	Telephone Number Request	<p><b>&lt;b&gt;Please update your contact information&lt;b&gt;</b></p> <p>Our records do not list a telephone number for this account. Please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> or log in to <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b> to update your phone number.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Actualice su información de contacto&lt;b&gt;</b></p> <p>Nuestros registros no incluyen un número de teléfono para esta cuenta. Llámenos al <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> o inicie sesión en <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b> para actualizar su número de teléfono.</p>	<p><b>&lt;b&gt;請更新您的聯絡資訊&lt;b&gt;</b></p> <p>我們的記錄中沒有此帳戶的電話號碼。請致電 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> 或登入 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b> 更新您的手機號碼。</p>
F46A	Winter Gas Savings Program	<p><b>&lt;b&gt;Winter gas savings&lt;b&gt;</b></p> <p>Conserving gas can earn you extra cash. You can earn up to a 20% credit on your PG&amp;E bill with our Winter Gas Savings Program. You are automatically enrolled in the program. For more information and easy tips on how to conserve energy, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/wintergassavings&lt;b&gt;</b>. Certain exclusions may apply.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Ahorro de gas durante el invierno&lt;b&gt;</b></p> <p>Ahorrar gas puede ayudarle a ganar más dinero. Puede ganar un crédito de hasta el 20% en su factura de PG&amp;E con nuestro Programa de ahorro de gas durante el invierno. Su inscripción en el programa es automática. Para obtener más información y consejos fáciles sobre cómo ahorrar energía, visite <b>&lt;b&gt;www.pge.com/wintergassavings&lt;b&gt;</b>. Pueden aplicarse algunas exclusiones.</p>	<p><b>&lt;b&gt;冬季煤氣節省計劃&lt;b&gt;</b></p> <p>節省煤氣可讓您額外省錢。我們的<b>Winter Gas Savings Program</b> (冬季煤氣節省計劃) 可為您的<b>PG&amp;E</b> 帳單享有高達 20% 的優惠額。您將自動加入該計劃。若需要節省能源的更多資訊和秘訣，請訪問<b>&lt;b&gt;www.pge.com/wintergassavings&lt;b&gt;</b>。可能會有部份例外情形。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F57A	PG&E Tariffs / CPUC 739.5	<p><b>&lt;b&gt;Master meter service obligations&lt;b&gt;</b></p> <p>As a master meter customer, you have billing and service obligations for your sub-metered tenants. To learn more, visit <b>&lt;b&gt;www.leginfo.ca.gov/calaw.html&lt;b&gt;</b>, check the box next to Public Utilities Cod, and type 739.5 in the search field for details on this California Code.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Obligaciones como cliente del servicio de medidor maestro&lt;b&gt;</b></p> <p>Como cliente del servicio de medidor maestro, usted tiene obligaciones de facturación y de servicio respecto a sus inquilinos con medidores compartidos. Para obtener más información, visite <b>&lt;b&gt;www.leginfo.ca.gov/calaw.html&lt;b&gt;</b>, seleccione el casillero que se encuentra junto a Public Utilities Code (Código de servicios públicos) e ingrese 739.5 en el campo de búsqueda para obtener detalles sobre este código de California.</p>	<p><b>&lt;b&gt;使用煤電總錶服務的義務&lt;b&gt;</b></p> <p>若為使用總電錶的用戶，則您有義務處理租戶使用分錶的帳單和服務事宜。若需更多相關資訊，請訪問<b>&lt;b&gt;www.leginfo.ca.gov/calaw.html&lt;b&gt;</b>，勾選「公用事業法規」(Public Utilities Code) 旁的方塊，然後在搜尋欄位內輸入 739.5，以了解此項加州法規的詳細資訊。</p>
F82S	PDP Opt Out Msg	<p><b>&lt;b&gt;Opt-out for Peak Day Pricing Plan processed&lt;b&gt;</b></p> <p>Thank you for your request to opt-out of Peak Day Pricing (PDP). We have processed your request, and your rate schedule will not be enrolled in the PDP plan.</p>		
F84S	PDP Enrollment Msg	<p><b>&lt;b&gt;Peak Day Pricing enrollment&lt;b&gt;</b></p> <p>As a commercial customer, the California Public Utilities Commission has mandated that we automatically enroll you in the Peak Day Pricing (PDP) Plan. You may notice a change in the format of your next energy statement. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/pdp&lt;b&gt;</b>.</p>		

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F86S	PDP Message on 1st PDP Bill Msg	<p><b>&lt;b&gt;Welcome to the Peak Day Pricing Plan&lt;b&gt;</b></p> <p>Welcome to the Peak Day Pricing (PDP) Plan. As a PDP customer, you may be able to reduce your energy usage and improve your bottom line. For more information on PDP and its benefits, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/pdp&lt;b&gt;</b>, or call <b>&lt;b&gt;1-800-987-4923&lt;b&gt;</b>.</p>		
F88S	PDP More detail info msg	<p><b>&lt;b&gt;*Peak Day Pricing event days&lt;b&gt;</b></p> <p>For detailed information regarding your energy usage on Peak Day Pricing (PDP) event days, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/pdp&lt;b&gt;</b>.</p>		
F89S	PDP BP/BS Expired Msg	<p><b>&lt;b&gt;Bill protection has expired&lt;b&gt;</b></p> <p>Your bill protection for Peak Day Pricing (PDP) has expired. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/pdp&lt;b&gt;</b>.</p>		
F90S	SmartRate Discontinuance Msg	<p><b>&lt;b&gt;SmartRate™ Summer Pricing Plan discontinued&lt;b&gt;</b></p> <p>Your participation in the voluntary SmartRate™ Pricing Plan has been discontinued at the address you recently ended service.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Interrupción del Plan de tarifas de verano SmartRate™&lt;b&gt;</b></p> <p>Se ha interrumpido su participación en el Plan de tarifas voluntario SmartRate™ en la dirección en la que suspendió el servicio recientemente.</p>	<p><b>&lt;b&gt;終止「SmartRate™ 夏季收費計劃」&lt;b&gt;</b></p> <p>您原先加入的自願性質「SmartRate™ 收費計劃」(SmartRate™ Pricing Plan) 已終止，地點為您最近終止能源服務的地址。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F91S	SmartRate Unenroll Msg	<p><b>&lt;b&gt;Unenrolled from SmartRate™ Summer Pricing Plan&lt;b&gt;</b> Thank you for your request to unenroll from our SmartRate Summer Pricing Plan. We have processed your request, and your previous rate plan has been reinstated.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Cancelación de la inscripción en el Plan de tarifas de verano SmartRate™&lt;b&gt;</b> Gracias por solicitar la cancelación de la inscripción en nuestro Plan de tarifas de verano SmartRate. Su solicitud ha sido procesada, y se ha restablecido su plan de tarifas anterior.</p>	<p>&lt;b&gt;退出「SmartRate™ 夏季收費計劃」&lt;b&gt;感謝您要求退出「SmartRate™ 夏季收費計劃」(SmartRate™ Summer Pricing Plan)。我們已處理您的要求，並為您恢復以前的收費計劃。</p>
F92S	SmartRate Welcome-Seg Lvl Msg	<p><b>&lt;b&gt;Welcome to the SmartRate™ Summer Pricing Plan&lt;b&gt;</b> Welcome to the SmartRate Summer Pricing Plan, which includes summer surcharges May 1 through October 31 each year. You are now eligible to participate in SmartDay™ events. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/smartrate&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Bienvenido al Plan de tarifas de verano SmartRate™&lt;b&gt;</b> Bienvenido al Plan de tarifas de verano SmartRate, que incluye sobrecargos de verano desde el 1 de mayo hasta el 31 de octubre de cada año. Usted reúne los requisitos para participar en los eventos de SmartDay™. Para obtener más información, visite <b>&lt;b&gt;www.pge.com/smartrate&lt;b&gt;</b>.</p>	<p>&lt;b&gt;歡迎加入「SmartRate™ 夏季收費計劃」&lt;b&gt;歡迎您加入「SmartRate™ 夏季收費計劃」(SmartRate™ Summer Pricing Plan)，該計劃於每年5月1日至10月31日期間收取夏季附加費。您現在有資格參加SmartDay™ 活動日。 &lt;b&gt;www.pge.com/smartrate&lt;b&gt;。</p>
F93S	PDP Estimated event day Msg	<p><b>&lt;b&gt;Peak Day Pricing event includes estimated usage&lt;b&gt;</b> This bill includes estimated usage from a Peak Day Pricing (PDP) event. As a result, usage for the day was billed at the lowest possible price.</p>		
F94S	PDP Unenrollment Msg	<p><b>&lt;b&gt;Peak Day Pricing Plan cancelled&lt;b&gt;</b> Thank you for your request to be removed from the Peak Day Pricing (PDP) Plan. We have processed your request, and your rate schedule is no longer on the PDP Plan.</p>		



Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

F98S	PDP 30 Day Expire Msg	<p><b>&lt;b&gt;Bill protection expires in 30 days&lt;b&gt;</b></p> <p>Your bill protection for Peak Day Pricing (PDP) will expire in 30 days. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/pdp&lt;b&gt;</b>.</p>		
F99S	PDP 60 Day Expire Msg	<p><b>&lt;b&gt;Bill protection expires in 60 days&lt;b&gt;</b></p> <p>Your bill protection for Peak Day Pricing (PDP) will expire in 60 days. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/pdp&lt;b&gt;</b>.</p>		

**Mandated Bill Messages by Priority**

M02 A	Mandated - Multifamily Rate-M	<p><b>&lt;b&gt;Your multi-family electricity rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your electricity usage is currently billed on a multi-family rate, which includes charges for &lt;VAR&gt; residential dwelling units. If the number of units is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>		
M03 A	Mandated- RES & RESCU-M	<p><b>&lt;b&gt;Your current electricity rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your electricity usage is currently billed on a rate for a single-family home or common-use area of a multi-family complex. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> for a free rate analysis.</p>	<p><b>Su tarifa eléctrica actual</b></p> <p>Actualmente, su consumo eléctrico se factura según una tarifa para una vivienda unifamiliar o para un área de uso común de un complejo multifamiliar. Si esto es incorrecto, llámenos al <b>1-800-743-5000</b> para obtener un análisis gratuito sobre la tarifa.</p>	<p><b>&lt;b&gt;您目前的電費費率&lt;b&gt;</b></p> <p>您的電費目前是以單家庭住宅或多家庭集合住宅公共區域的費率計算。如不正確，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>與我們聯絡。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

M04 A	Mandated- Non-Res-M	<p><b>&lt;b&gt;Your commercial electricity rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your electricity usage is currently billed on a non-residential (commercial or industrial) rate. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-468-4743&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Your commercial electricity rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your electricity usage is currently billed on a non-residential (commercial or industrial) rate. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-468-4743&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Your commercial electricity rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your electricity usage is currently billed on a non-residential (commercial or industrial) rate. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-468-4743&lt;b&gt;</b>.</p>
M05 A	Mandated-AG- M	<p><b>&lt;b&gt;Your agricultural electricity rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your electricity usage is currently billed on an agricultural rate schedule, which means 70 percent or more of your electricity usage is used for agricultural purposes. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-877-311-FARM (3276)&lt;b&gt;</b> for a free rate analysis.</p>		
M06 A	Mandated- Multi Fam gas- M	<p><b>&lt;b&gt;Your multi-family gas rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your gas usage is currently billed on a multi-family rate, which includes charges for &lt;VAR&gt; residential dwelling units. If the number of units is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>		
M07 A	Mandated- RES/RESCU Gas-M	<p><b>&lt;b&gt;Your current gas rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your gas usage is currently billed on a rate for a single-family home or common-use area of a multi-family complex. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> for a free rate analysis.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Your current gas rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your gas usage is currently billed on a rate for a single-family home or common-use area of a multi-family complex. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> for a free rate analysis.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Your current gas rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your gas usage is currently billed on a rate for a single-family home or common-use area of a multi-family complex. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> for a free rate analysis.</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

M08 A	Mandated- Non-RES Gas- M	<p><b>&lt;b&gt;Your commercial gas rate&lt;b&gt;</b></p> <p>Your gas usage is currently billed on a non-residential (commercial or industrial) rate. If this is incorrect, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-468-4743&lt;b&gt;</b>.</p>		
M09 S	Rate Change Msg	<p><b>&lt;b&gt;Requested rate change complete&lt;b&gt;</b></p> <p>Per your request, we have changed your rate schedule to &lt;VAR&gt;. If you have questions, or would like more information, call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Listo! El cambio de tarifa solicitado</b></p> <p>Según lo solicitado, hemos cambiado su programa tarifario a un programa &lt;VARIABLE&gt;. Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información, llame al <b>1-800-743-5000</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;您要求的費率變更已經完成&lt;b&gt;</b></p> <p>根據您的要求，我們已將您的費率類別改為 &lt;VAR&gt;。如有任何疑問，或想了解更多資訊，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
M12 S	Rate Change- PG&E Msg	<p><b>&lt;b&gt;Mandatory rate change&lt;b&gt;</b></p> <p>Based on the energy demand you've used on average, a mandatory rate schedule change has been applied to your bill. For more information, call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>		
M46 A	Ag Conservation- March and Sept-M	<p><b>&lt;b&gt;Agricultural customers: Consider an alternative rate to save money&lt;b&gt;</b></p> <p>You may save money by selecting an alternate electric rate schedule. Contact your local PG&amp;E business representative, or call PG&amp;E's Agricultural Center at <b>&lt;b&gt;1-877-311-FARM (3276)&lt;b&gt;</b> to request a free electric rate analysis, rate schedule change or additional rate option information.</p>		

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

<p>M49 S</p>	<p>Transitional Bundled Srvc Msg</p>	<p><b>&lt;b&gt;Transitional Bundled Service (TBS) customer&lt;b&gt;</b>Our records indicate that you are a Transitional Bundled Service Customer (TBS). The total rates shown are applicable to bundled service customers. TBS customers pay different total rates than bundled customers. Please see the TBS billing section of the rate schedule identified above for applicable charges.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Cliente en transición de servicios mixtos (TBS) &lt;b&gt;</b>Nuestros registros indican que usted es un cliente en transición de servicios mixtos (TBS por sus siglas en inglés). Las tarifas totales que se indican se aplican a clientes de servicios mixtos. Los clientes de TBS pagan diferentes tarifas totales que los clientes que reciben servicios mixtos. Consulte la sección de facturación de TBS del programa tarifario identificado anteriormente, a fin de obtener información sobre cargos aplicables.</p>	<p>&lt;b&gt;「過渡性搭售服務」用戶&lt;b&gt;我們的記錄顯示您是使用「過渡性搭售服務」(Transitional Bundled Service, TBS)的用戶。這裡顯示的總費率適用於搭售服務用戶。TBS 用戶支付的總費率與搭售服務用戶不同。請使用上面費率表中的 TBS 計費部分查看適用的收費。</p>
<p>M50 A</p>	<p>Optional Rates</p>	<p><b>&lt;b&gt;Business customers: Consider an alternative rate to save money&lt;b&gt;</b></p> <p>You may save money by selecting an alternate electric rate schedule. Contact your local PG&amp;E business representative or call PG&amp;E's Business Customer Service Center at &lt;b&gt;1-800-468-4743&lt;b&gt; to request a free electric rate analysis, rate schedule change or additional rate option information.</p>		

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

M60 S	CARE-Bill Limiter Msg	<p><b>&lt;b&gt;Bill Limiter Adjustment&lt;b&gt;</b></p> <p>The Bill Limiter Adjustment on your bill represents the amount necessary to bring the Net Charges (excluding Franchise Fee Surcharge) to zero because the total delivery charges for Direct Access and Community Choice Aggregation customers cannot be less than zero. If you have questions, or would like more information, call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Ajuste limitador de facturas</b></p> <p>El Ajuste Limitador de Facturas representa la cantidad necesaria para llevar los cargos netos (excluido el sobrecargo de la cuota de franquicia) a cero debido a que los cargos totales de entrega para los clientes de Direct Access y Community Choice Aggregation no pueden ser inferiores a cero. Si tiene alguna pregunta o desea obtener más información, llame al <b>1-800-743-5000</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;帳單限額調整值&lt;b&gt;</b></p> <p>您帳單上的「帳單限額調整值」(Bill Limiter Adjustment) 代表使「淨費用」(Net Charges) 歸零所需的金額 (不含特許經營費用附加費)，因為「直接購電」(Direct Access) 以及「社區選擇合作社」(Community Choice Aggregation) 用戶的總服務收費不得小於零。如有任何疑問，或想了解更多資訊，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
M62 S	Marin MEA Sub SA Msg - non E1	<p><b>&lt;b&gt;Community Choice Aggregation&lt;b&gt;</b></p> <p>For your applicable non-generation (transmission, distribution and miscellaneous) rates charged by Pacific Gas and Electric Company (PG&amp;E), please refer to <b>&lt;b&gt;www.pge.com/cca&lt;b&gt;</b>. The electricity generation rates provided by your Energy Service Provider or Community Choice Aggregator are found on your third-party energy statement. If you have questions, please call us at <b>&lt;b&gt;1-888-632-3674&lt;b&gt;</b> or Marin Clean Energy at <b>&lt;b&gt;1-888-633-0335&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Community Choice Aggregation&lt;b&gt;</b></p> <p>Para obtener información sobre las tarifas aplicables por servicios que no sean de generación de energía (transmisión, distribución y varios) que cobra Pacific Gas and Electric Company (PG&amp;E), consulte <b>&lt;b&gt;www.pge.com/cca&lt;b&gt;</b>. Las tarifas por generación de electricidad que cobra su proveedor de servicio de energía o Community Choice Aggregation se encuentran en su factura de energía de terceros. Si tiene alguna pregunta, llámenos al <b>&lt;b&gt;1-888-632-3674&lt;b&gt;</b>, o llame a Marin Clean Energy al <b>1-888-633-0335&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;「社區選擇整合計劃」&lt;b&gt;</b></p> <p>若想瞭解 Pacific Gas and Electric Company (PG&amp;E) 收取的非發電 (指輸電、配電及其他) 適用費率，請參閱 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/cca&lt;b&gt;</b>。您的能源服務供應商或「社區選擇整合商」(Community Choice Aggregator) 提供的發電費率列於第三方能源帳單中。若您有任何疑問，請致電 <b>&lt;b&gt;1-888-632-3674&lt;b&gt;</b> 與我們聯絡，或致電 <b>&lt;b&gt;1-888-633-0335&lt;b&gt;</b> 與 Marin Clean Energy 聯絡。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

M63 A	SmartMeter Opt-Out Alternative	<p><b>&lt;b&gt;SmartMeter™ Opt-Out alternative&lt;b&gt;</b></p> <p>At PG&amp;E, we believe in choice when it comes to the meter at your home. As a residential customer, you have the option to opt-out of the SmartMeter™ Program. CPUC-set opt-out charges do apply. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/SmartMeterOptOut&lt;b&gt;</b>, or call <b>&lt;b&gt;1-866-743-0263&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Opción de suspensión del programa SmartMeter™</b></p> <p>En PG&amp;E, creemos que disponer de opciones resulta esencial cuando se trata del medidor de su hogar. Como cliente residencial, usted tiene la opción de optar por suspender el programa SmartMeter™. Se aplican cargos por suspensión establecidos por la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC, por sus siglas en inglés). Para obtener más información, visite <b>www.pge.com/SmartMeterOptOut</b></p> <p>o llame al <b>1-866-743-0263</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;您可以選擇不參加 SmartMeter™ 計劃&lt;b&gt;</b></p> <p>PG&amp;E 認為您有權選擇家中使用的電錶。身為住宅用戶，您可以選擇不參加 SmartMeter™ 計劃。CPUC 訂有不參加計劃的費用。欲知更多訊息，請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/SmartMeterOptOut&lt;b&gt;</b>，或撥打 <b>&lt;b&gt;1-866-743-0263&lt;b&gt;</b>。</p>
----------	--------------------------------------	--	--	---

**Charge-Related Bill Messages by Priority**

C01 A	Charge - Good Customer-M	<p><b>&lt;b&gt;Thank you for your timely payments&lt;b&gt;</b></p> <p>You have an excellent payment record with us, and we thank you for your prompt payments.</p>	<p><b>Agradecemos sus pagos a tiempo</b></p> <p>Llevamos un excelente registro de sus pagos, y agradecemos sus pagos oportunos.</p>	<p><b>&lt;b&gt;感謝您迅速付款&lt;b&gt;</b></p> <p>您的付款記錄優異，本公司特此感謝您迅速付款。</p>
C03 A	Charge - Credit Reference-M	<p><b>&lt;b&gt;Thank you for your timely payments&lt;b&gt;</b></p> <p>For the last 12 months, you've had an excellent payment record and received no delinquent notice. If you need to establish credit at another utility, you may use this message as a credit reference.</p>	<p><b>Agradecemos sus pagos a tiempo</b></p> <p>Durante los últimos 12 meses, hemos llevado un excelente registro de sus pagos y no hemos emitido ningún aviso de retraso. Si necesita obtener un crédito para otro servicio público, puede utilizar este mensaje como referencia crediticia.</p>	<p><b>&lt;b&gt;感謝您迅速付款&lt;b&gt;</b></p> <p>過去 12 個月來，您的付款記錄優異，從未收到過欠繳通知。如果您需要在其他公用事業公司建立信用，可以本訊息作為您的信用證明。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

C04 A	Charge - APS Pmt Canceled- M	<p><b>&lt;b&gt;Automatic Payment Service&lt;b&gt;</b></p> <p>Your previous month's Automatic Payment Service was cancelled as a result of a correction made to your PG&amp;E bill. For more information, call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Servicio de pago automático&lt;b&gt;</b></p> <p>Su anterior servicio de pago automático mensual fue cancelado por una corrección realizada en su factura de PG&amp;E. Para obtener más información, llame al <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;自動付款服務&lt;b&gt;</b></p> <p>由於您的 PG&amp;E 帳單經過修正，因此您上個月的「自動付款服務」(Automatic Payment Service) 已被取消。若需更多相關資訊，請致電 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
C05 A	Charge - APS Pmt Not Applied-M	<p><b>&lt;b&gt;Automatic Payment Service&lt;b&gt;</b></p> <p>As you requested, your Automatic Payment Service has been cancelled. For more information, call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Servicio de pago automático&lt;b&gt;</b></p> <p>Según lo solicitado, su servicio de pago automático ha sido cancelado. Para obtener más información, llame al <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;自動付款服務&lt;b&gt;</b></p> <p>我們已按照您的要求取消「自動付款服務」(Automatic Payment Service)。若需更多相關資訊，請致電 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
C07 A	Charge -APS Bank Info Change-M	<p><b>&lt;b&gt;Automatic Payment Service canceled&lt;b&gt;</b></p> <p>Due to a change in your bank information, your previous Automatic Payment Service (APS) payment may have been canceled. Please call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> to confirm your banking information is correct to ensure your APS for next month.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Cancelación del servicio de pago automático&lt;b&gt;</b></p> <p>Debido a un cambio en su información bancaria, su anterior pago realizado mediante el servicio de pago automático (APS por sus siglas en inglés) pudo haberse cancelado. Llame al <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> para confirmar que su información bancaria es correcta, a fin de garantizar su APS para el próximo mes.</p>	<p><b>&lt;b&gt;自動付款服務已取消&lt;b&gt;</b></p> <p>由於您的銀行資訊有變動，您上次的「自動付款服務」(Automatic Payment Service, APS) 付費可能已被取消。請致電 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> 確認您的銀行資訊正確無誤，以確保您下月的 APS 能正常進行。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

C09 A	Charge - REACH Donations-M	<p><b>&lt;b&gt;REACH donation tax information&lt;b&gt;</b> Thank you for your donations to the Salvation Army's Relief for Energy Assistance through Community Help (REACH) Program. Your total REACH donations for &lt;&lt;YYYY&gt;&gt; are &lt;&lt;\$9,999,999.99&gt;&gt;. Please retain this statement for tax purposes.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Información de impuestos sobre donaciones al programa REACH&lt;b&gt;</b> Agradecemos sus donaciones al programa Relief for Energy Assistance through Community Help (REACH, por sus siglas en inglés) del Salvation Army. El total de donaciones al programa REACH en &lt;&lt;YYYY&gt;&gt; es de &lt;&lt;\$9,999,999.99&gt;&gt;. Conserve esta declaración para fines de impuestos.</p>	<p><b>&lt;b&gt;REACH 捐款報稅資訊&lt;b&gt;</b> 感謝您捐款給救世軍 REACH (Relief for Energy Assistance through Community Help) 計劃。您在&lt;&lt;YYYY&gt;&gt;期間對 REACH 的捐款總額是 &lt;&lt;\$9,999,999.99&gt;&gt;。請保存此單據做報稅之用。</p>
C10 A	Charge- Participate in REACH-M	<p><b>&lt;b&gt;Thank you for your participation in the REACH Program&lt;b&gt;</b> The Salvation Army and PG&amp;E appreciate your participation in the Relief for Energy Assistance through Community Help (REACH) Program. Your REACH donation is included in this month's bill. Thank you for your support of this program.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Agradecemos su participación en el programa REACH&lt;b&gt;</b> Salvation Army y PG&amp;E agradecen su participación en el programa Relief for Energy Assistance through Community Help (REACH). Su donación al programa REACH se incluye en la factura de este mes. Gracias por brindar su apoyo a este programa.</p>	<p><b>&lt;b&gt;感謝您參與 REACH 計劃&lt;b&gt;</b> 救世軍和 PG&amp;E 感謝您參與 REACH (Relief for Energy Assistance through Community Help) 計劃。您對 REACH 的捐款包括在本月帳單中。感謝您對這項計劃的支持。</p>
C11 A	Charge-Qualify for CARE Disc-M	<p><b>&lt;b&gt;Welcome to PG&amp;E's CARE Program&lt;b&gt;</b> Welcome to our California Alternate Rates for Energy (CARE) Program. The CARE discount will be effective on your next bill, and you will be notified to reapply in two years.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Bienvenido al programa de descuentos CARE de PG&amp;E&lt;b&gt;</b> Bienvenido a nuestro programa de descuentos CARE (California Alternate Rates for Energy). El descuento del programa CARE será efectivo en su próxima factura, y se le notificará al respecto para que lo solicite nuevamente en dos años.</p>	<p><b>&lt;b&gt;歡迎加入 PG&amp;E 的 CARE 計劃&lt;b&gt;</b> 歡迎加入 CARE (California Alternate Rates for Energy) 計劃。CARE 折扣將在您的下次帳單中生效。兩年後，您會收到重新申請的通知。</p>



Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

C14 A	Charge-TOU for E_A7 rate-M	<p><b>&lt;b&gt;Voluntary TOU Rate&lt;b&gt;</b></p> <p>You are currently on a voluntary time-of-use (TOU) rate schedule. The TOU rate charges a higher rate for electric usage on summer weekdays from 4 p.m. to 8 p.m., beginning May 1. To save money, remember to conserve energy as much as possible during those summer peak hours.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Tarifa TOU voluntaria&lt;b&gt;</b></p> <p>En la actualidad, usted participa en un programa voluntario de tarifa según la hora de consumo (TOU). La tarifa TOU incluye una tarifa más alta por el consumo eléctrico durante días semanales en verano, de 4 p.m. a 8 p.m., a partir del 1 de mayo. Para ahorrar dinero, recuerde tratar de conservar la mayor cantidad de energía posible durante dichas horas pico en verano.</p>	<p><b>&lt;b&gt;自願性質 TOU 費率&lt;b&gt;</b></p> <p>您目前使用的是自願性質的「使用時段」(Time-of-Use, TOU) 費率計劃。TOU 費率從 5 月 1 日開始生效。凡是在週一至週五下午 4 點到晚上 8 點期間使用電力，此項計劃將收取較高費用。要想省錢，請記住在夏季用電高峰期盡可能少用電。</p>
C17 A	Charge - Voluntary TOU-M	<p><b>&lt;b&gt;Voluntary TOU Rate&lt;b&gt;</b></p> <p>You are currently on a voluntary time-of-use rate (TOU) schedule. The TOU rate charges a higher rate for electric usage on summer weekdays from 4 p.m. to 8 p.m., beginning May 1. To save money, remember to conserve energy as much as possible during those summer peak hours.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Tarifa TOU voluntaria&lt;b&gt;</b></p> <p>En la actualidad, usted participa en un programa voluntario de tarifa según la hora de consumo (TOU). La tarifa TOU incluye una tarifa más alta por el consumo eléctrico de lunes a viernes durante el verano de 4 p.m. a 8 p.m., a partir del 1 de mayo. Para ahorrar dinero, recuerde tratar de conservar la mayor cantidad de energía posible durante dichas horas pico en verano.</p>	<p><b>&lt;b&gt;自願性質的 TOU 費率&lt;b&gt;</b></p> <p>您目前使用的是自願性質的「使用時段」(Time-of-Use, TOU) 費率計劃。TOU 費率從 5 月 1 日開始生效。凡是在夏季週一至週五下午 4 點到晚上 8 點期間使用電力，此項計劃將收取較高費用。要想省錢，請記住在夏季用電高峰期盡可能少用電。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

<p>C18 A</p>	<p>Charge -Close Non-Tou-M</p>	<p><b>&lt;b&gt;Your Time-of-Use Rate&lt;b&gt;</b>        This is your last bill on a non-time-of-use (TOU) rate, and includes energy usage up to the installation date of the TOU meter. Your next energy statement will include the energy usage from the remainder of this billing cycle.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Su tarifa según la hora de consumo&lt;b&gt;</b>        Esta es su última factura en función de una tarifa que no se cobra según la hora de consumo (TOU) e incluye el consumo de energía hasta la fecha de instalación del medidor de la tarifa TOU. Su próxima factura de energía incluirá el consumo de energía del período restante de este ciclo de facturación.</p>	<p><b>&lt;b&gt;您的「使用時段」費率&lt;b&gt;</b>        這是您最後一份非「使用時段」(Time-of-Use, TOU) 費率帳單，其中包括您在安裝 TOU 電錶當天以前的用電量。您的下一份能源帳單將包括您在本計費週期剩餘時段的用電量。</p>
<p>C21 A</p>	<p>Charge-Street Light-M</p>	<p><b>&lt;b&gt;Streetlight rate adjustments&lt;b&gt;</b>        If there have been streetlight installs, removals or modifications in your area during your billing cycle, the total amount billed will include prorated charges based on these adjustments. If you have any questions or would like more information regarding your streetlight bill, please call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>		
<p>C23 A</p>	<p>FERA - Welcome Message</p>	<p><b>&lt;b&gt;Welcome to PG&amp;E's FERA Program&lt;b&gt;</b>        Welcome to our Family Electric Rate Assistance (FERA) Program. The FERA discount will be effective on your next bill, and you will be notified to reapply in two years.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Bienvenido al programa de descuentos FERA de PG&amp;E&lt;b&gt;</b>        Bienvenido a nuestro programa de descuentos FERA (Family Electric Rate Assistance). El descuento del programa FERA será efectivo en su próxima factura, y se le notificará al respecto para que lo solicite nuevamente en dos años.</p>	<p><b>&lt;b&gt;歡迎加入 PG&amp;E 的 FERA 計劃&lt;b&gt;</b>        歡迎加入 FERA (Family Electric Rate Assistance) 計劃。FERA 折扣將在您的下次帳單中生效。兩年後，您會收到重新申請的通知。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

C24 A	CARE Application (pge.com/care)	<p><b>&lt;b&gt;CARE Program&lt;b&gt;</b></p> <p>You may qualify for a monthly discount with the California Alternate Rates for Energy (CARE) Program. To learn more and apply online, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/care&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Programa de descuentos CARE&lt;b&gt;</b></p> <p>Usted puede reunir los requisitos para obtener un descuento mensual con el programa de descuentos CARE (California Alternate Rates for Energy). Para obtener más información y solicitar el programa en línea, visite <b>&lt;b&gt;www.pge.com/care&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;CARE 計劃&lt;b&gt;</b></p> <p>您或許有資格獲得 CARE (California Alternate Rates for Energy) 計劃的每月費用折扣。請訪問 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/care&lt;b&gt;</b> 了解更多資訊並在線上申請。</p>
----------	---------------------------------------	--	---	--

Conservation-Related Bill Messages by Priority

V02A	Conservation - Feb-M	<p><b>&lt;b&gt;Electric power line safety&lt;b&gt;</b></p> <p>PG&amp;E cares about your safety. Be aware of your surroundings and keep yourself, tools, equipment and antennas at least 10 feet away from overhead power lines. If you see an electric power line fall to the ground, keep yourself and others away, call <b>&lt;b&gt;9-1-1&lt;b&gt;</b> and then PG&amp;E at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>La seguridad respecto a los cables eléctricos</b></p> <p>PG&amp;E se preocupa por su seguridad. Es necesario que conozca su entorno y que se mantenga a, al menos, 10 pies de distancia de los cables eléctricos aéreos; mantenga también las herramientas, los equipos y las antenas a la misma distancia. Si observa que una línea de energía eléctrica cae al suelo, manténgala alejada de usted y de otras personas, llame al <b>9-1-1</b> y, luego, llame a PG&amp;E al <b>1-800-743-5000</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;電線與電纜的安全&lt;b&gt;</b></p> <p>PG&amp;E 關心您的安全。請留意四週環境，讓自己、工具、設備和天線遠離高架電纜，至少保持 10 英尺的距離。如果看到電纜掉落地面，請您和其他人不要靠近，先撥打 <b>&lt;b&gt;9-1-1&lt;b&gt;</b> 通報，然後撥打 PG&amp;E 電話 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
------	-------------------------	--	---	--

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

V05A	Conservation- Feb,May & July-M	<p><b>&lt;b&gt;Need to schedule a service visit?&lt;b&gt;</b></p> <p>For your convenience, we offer four-hour appointment windows for service visits for which you need to be present. If you need to schedule a service visit, please call us at <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> . We're available to assist you 24 hours a day, 7 days a week.</p>	<p><b>¿Necesita programar una visita de servicio?</b></p> <p>Para su comodidad, ofrecemos un período de cuatro horas de visitas de servicio, para las cuales necesita estar presente. Si necesita programar una visita de servicio, llámenos al <b>1-800-743-5000</b>. Estamos a su disposición para asistirlo las 24 horas del día, los 7 días de la semana.</p>	<p><b>&lt;b&gt;需要預約到府服務嗎？&lt;b&gt;</b></p> <p>為了您的方便，我們提供四小時預約到府服務，屆時您必須在場。如果您需要預約到府服務，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> 與我們聯絡。我們提供每週 7 天，每天 24 小時無休服務。</p>
V10A	Conservation - December-M	<p><b>&lt;b&gt;Holiday wishes from PG&amp;E&lt;b&gt;</b></p> <p>From all of us at Pacific Gas and Electric Company, we wish you and your family a peaceful and happy holiday season, and best wishes in the coming new year.</p>	<p><b>Deseos para las Fiestas de diciembre de parte de PG&amp;E</b></p> <p>De parte de todos los integrantes de Pacific Gas and Electric Company (PG&amp;E), deseamos que usted y su familia pasen una temporada de Fiestas tranquila y feliz, y les deseamos lo mejor en el año próximo.</p>	<p><b>&lt;b&gt;PG&amp;E 祝您佳節愉快&lt;b&gt;</b></p> <p>Pacific Gas and Electric Company 全體同仁祝福您闔家有一個平安快樂的佳節假期，並預祝您新年快樂。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

<p>V11A</p>	<p>Energy Partners Program</p>	<p><b>Energy Savings Assistance Program</b>PG&amp;E's Energy Savings Assistance Program provides income-qualified renters and homeowners with easy, free solutions to help manage their energy use and save money on their monthly energy bills. Visit <a href="http://www.pge.com/energysavings">www.pge.com/energysavings</a> or call <b>1-800-989-9744</b>.  <b>EI Energy Savings Assistance Program</b>El Energy Savings Assistance Program de PG&amp;E provee a los inquilinos y a los propietarios de viviendas que reúnan los requisitos de ingresos, soluciones gratuitas para ayudarles a manejar su consumo de energía y ahorrar dinero en sus facturas mensuales. Visite <a href="http://www.pge.com/espanol/energysavings">www.pge.com/espanol/energysavings</a> o llame al <b>1-800-989-9744</b>.</p>	<p><b>EI Energy Savings Assistance Program</b>      El Energy Savings Assistance Program de PG&amp;E provee a los inquilinos y a los propietarios de viviendas que reúnan los requisitos de ingresos, soluciones gratuitas para ayudarles a manejar su consumo de energía y ahorrar dinero en sus facturas mensuales. Visite <a href="http://www.pge.com/espanol/energysavings">www.pge.com/espanol/energysavings</a> al 1-800-989-9744.</p>	<p><b>Energy Savings Assistance Program</b>PG&amp;E 的 Energy Savings Assistance Program 為符合收入資格的租戶和屋主免費提供便利的解決方案，協助他們管理能源使用情形並節省每月能源帳單費用。更多資訊請訪問 <a href="http://www.pge.com/energysavings">www.pge.com/energysavings</a> 或致電 1-800-989-9744</p>
<p>V14 A</p>	<p>Moving - PG&amp;E Notification</p>	<p><b>Moving to a new home?</b>      If you are moving, or have moved, to a new home, log in to <a href="http://www.pge.com/myenergy">www.pge.com/myenergy</a>, or call us at <b>1-800-743-5000</b> to update your mailing address.</p>	<p><b>¿Se muda a un nuevo hogar?</b>      Si se muda o se ha mudado a un nuevo hogar, ingrese a <a href="http://www.pge.com/myenergy">www.pge.com/myenergy</a>, o llámenos al <b>1-800-743-5000</b> para actualizar su dirección de correo postal.</p>	<p><b>搬新家嗎?</b>      如果您準備或已經搬了新家，請登入 <a href="http://www.pge.com/myenergy">www.pge.com/myenergy</a> 或撥 <b>1-800-743-5000</b>，要求我們更新您的郵寄地址。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

V17A	Energy Savings	<p><b>&lt;b&gt;Be winter-wise and conserve energy&lt;b&gt;</b></p> <p>The combination of colder weather, more time indoors and fewer daylight hours can increase your energy costs. Health permitting, reduce your furnace thermostat to 68 degrees and save up to 10% on your bill. For more energy savings tips, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/saveenergymoney&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Sea inteligente durante el invierno y ahorre energía</b></p> <p>La combinación de un clima más frío, más tiempo en el interior del hogar y menos horas de luz puede aumentar sus costos de energía. Si su salud lo permite, baje el termostato del calentador a 68° y ahorre hasta un 10% en su factura. Para obtener más consejos sobre cómo ahorrar energía, visite <b>www.pge.com/saveenergymoney</b>.</p>	<p><b>&lt;b&gt;聰明過冬，節省能源 &lt;b&gt;</b></p> <p>天氣較冷、待在室內較久，加上日照時間較短，會增加您的能源費用。在健康狀況允許下，將暖爐恆溫器調到 68 度，將使您帳單金額減少 10%。欲知更多節能要訣，請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/saveenergymoney&lt;b&gt;</b>。</p>
V18A		<p><b>&lt;b&gt;Neighborhood payment centers&lt;b&gt;</b></p> <p>Did you know it's FREE to pay your PG&amp;E bill at any of our 600 authorized neighborhood payment centers? Payments made by 5 p.m. will post to your PG&amp;E account the same day. Locations and times of operation may be more convenient for your schedule. Call <b>&lt;b&gt;1-888-743-0011&lt;b&gt;</b> to find a location near you.</p>	<p><b>&lt;b&gt;Centros de pagos del vecindario&lt;b&gt;</b></p> <p>¿Sabía usted que pagar su factura de PG&amp;E en cualquiera de nuestros 600 centros de pagos del vecindario autorizados es GRATUITO? Los pagos realizados hasta las 5 p.m. se registrarán en su cuenta de PG&amp;E el mismo día. Las ubicaciones y los horarios de atención le pueden resultar más convenientes. Llame al <b>&lt;b&gt;1-888-743-0011&lt;b&gt;</b> para obtener una ubicación cercana a su hogar.</p>	<p><b>&lt;b&gt;便利付款中心&lt;b&gt;</b></p> <p>您知道嗎？在我們 600 個授權便利付款中心任何一處支付 PG&amp;E 帳單是完全免費的。下午 5 點以前支付的款項將於同一天顯示在您的 PG&amp;E 帳戶中。這些中心的地點和運營時間可能對您的行程更方便。請致電 <b>&lt;b&gt;1-888-743-0011&lt;b&gt;</b> 查看最近的地點。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

Estimated Usage Messages by Priority

E01 S	Est-Mtr Not Read (Dog)-M	<p><b>&lt;b&gt;This is an estimated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>We were not able to read the meter(s) at your home this month due to an unrestrained or threatening animal. As a result, we estimated your energy usage for this bill. Please visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b>, or call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>, to learn when the meter(s) are read to prevent this in the future.</p>	<p><b>Esta es una estimación de su factura</b></p> <p>No pudimos leer el (los) medidor(es) de su hogar este mes debido a la presencia de un animal suelto o amenazante. Como consecuencia, calculamos su consumo de energía para esta factura. Visite <b>www.pge.com/meterreading</b> o llame al <b>1-800-743-5000</b> para obtener información sobre las fechas en la que se lee(n) el (los) medidor(es), a fin de evitar que esto suceda en el futuro.</p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量為估計值&lt;b&gt;</b></p> <p>由於府上有未經束縛或具威脅性的動物，我們本月無法讀取您的電錶。因此，我們在這張帳單上估計了您的能源用量。請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b> 或撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>，了解電錶讀取時間，以防類似情況再度發生。</p>
E02 S	Est-Mtr Not Read (Locked)-M	<p><b>&lt;b&gt;This is an estimated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>We were not able to read the meter(s) at your home this month due to a locked gate or door. As a result, we estimated your energy usage for this bill. Please visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b>, or call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>, to learn when the meter(s) are read to prevent this in the future.</p>	<p><b>Esta es una estimación de su factura</b></p> <p>No pudimos leer el (los) medidor(es) de su hogar este mes debido a una entrada o puerta cerrada. Como consecuencia, calculamos su consumo de energía para esta factura. Visite <b>www.pge.com/meterreading</b> o llame al <b>1-800-743-5000</b> para obtener información sobre las fechas en la que se lee(n) el (los) medidor(es), a fin de evitar que esto suceda en el futuro.</p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量為估計值&lt;b&gt;</b></p> <p>由於府上柵門或大門上鎖，我們本月無法讀取您的電錶。因此，我們在這張帳單上估計了您的能源用量。請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b> 或撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>，了解電錶讀取時間，以防類似情況再度發生。</p>
E03 S	Est-Mtr Not Read Blocked-M	<p><b>&lt;b&gt;This is an estimated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>We were not able to read the meter(s) at your home this month due to blocked access. As a result, we estimated your energy usage for this bill. Please visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b>, or call <b>&lt;b&gt;1-</b></p>	<p><b>Esta es una estimación de su factura</b></p> <p>No pudimos leer el (los) medidor(es) de su hogar este mes debido a un acceso bloqueado. Como consecuencia, calculamos su consumo de energía para esta factura. Visite <b>www.pge.com/meterreading</b> o llame al <b>1-</b></p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量為估計值&lt;b&gt;</b></p> <p>由於府上通道被阻擋，我們本月無法讀取您的電錶。因此，我們在這張帳單上估計了您</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

		800-743-5000<b>, to learn when the meter(s) are read to prevent this in the future.	<b>800-743-5000</b> para obtener información sobre las fechas en la que se lee(n) el (los) medidor(es), a fin de evitar que esto suceda en el futuro.	的能源用量。請造訪 <b>www.pge.com/meterreading<b> 或撥打 <b>1-800-743-5000<b>，了解電錶讀取時間，以防類似情況再度發生。
E04 S	Est-Mtr Not Read Unsafe-M	<p><b>&lt;b&gt;This is an estimated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>We were not able to read the meter(s) at your home this month due to hazardous road or other unsafe access conditions. As a result, we estimated your energy usage for this bill. Please call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> if you would like more information or have any questions.</p>	<p><b>Esta es una factura estimada</b></p> <p>No pudimos leer el (los) medidor(es) de su hogar este mes debido a un camino peligroso o a otras condiciones de acceso inseguras. Como consecuencia, calculamos su consumo de energía para esta factura. Llame al <b>1-800-743-5000</b> si desea obtener más información o si tiene preguntas.</p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量為估計值&lt;b&gt;</b></p> <p>由於路況危險或其他通行不安全因素，我們本月無法讀取您府上的電錶。因此，我們在這張帳單上估計了您的能源用量。如需更多資訊或有任何疑問，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
E05 S	Est- General Estimate-M	<p><b>&lt;b&gt;This is an estimated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>We were not able to read the meter(s) at your home due to insufficient billing information. As a result, we estimated your energy usage for this bill. We are currently reviewing your PG&amp;E account to determine your correct energy usage. Please call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> if you would like more information, or have any questions.</p>	<p><b>Esta es una factura estimada</b></p> <p>No pudimos leer el (los) medidor(es) de su hogar este mes debido a información de facturación insuficiente. Como consecuencia, calculamos su consumo de energía para esta factura. Actualmente, estamos revisando su cuenta en PG&amp;E para determinar su consumo de energía correcto. Llame al <b>1-800-743-5000</b> si desea</p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量為估計值&lt;b&gt;</b></p> <p>由於您的帳單資料不全，我們無法讀取您府上的電錶。因此，我們在這張帳單上估計了您的能源用量。我們目前正在審閱您的 PG&amp;E 帳戶資料，以決定正確的能源用量。如需更多資訊或有任何疑問，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-</b></p>



Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

			obtener más información o si tiene preguntas.	<b>800-743-5000</b>
E06 S	Est -Sym prorate Start/Stop- M	<p><b>&lt;b&gt;This is a pro-rated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>We were unable to read the meter(s) at your home until after the scheduled start or stop service date. As a result, your bill has been prorated to the date you requested to start/stop service. Please call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> if you would like more information or have any questions.</p>	<p><b>Esta es una factura prorrateada</b></p> <p>No pudimos leer el (los) medidor(es) de su hogar hasta después de la fecha programada para el comienzo o la finalización del servicio. Como consecuencia, su factura ha sido prorrateada en función de la fecha en la que solicitó que comience/finalice el servicio. Llame al <b>1-800-743-5000</b> si desea obtener más información o si tiene preguntas.</p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量按比例計算&lt;b&gt;</b></p> <p>在服務預定開始或終止日期以前，我們無法讀取您府上的電錶。因次，您的帳單已按比例估算到您要求開始/終止服務的那一天止。如需更多資訊或有任何疑問，請撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>。</p>
E07 S	Est-Mtr Not Read No Card-M	<p><b>&lt;b&gt;This is an estimated bill&lt;b&gt;</b></p> <p>Your Plastic Card meter was not available to read your energy usage for this month. As a result, we estimated your energy usage for this bill. Please visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b> or call <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b> to learn when the meters are read to prevent this in the future.</p>	<p><b>Esta es una factura estimada</b></p> <p>El servicio de lectura de su medidor prepago no pudo leer su consumo de energía este mes. Como consecuencia, calculamos su consumo de energía para esta factura. Visite <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b> o llame al <b>1-800-743-5000</b> para obtener información sobre las fechas en la que se leen los medidores, a fin de evitar que esto suceda en el futuro.</p>	<p><b>&lt;b&gt;本帳單用量為估計值&lt;b&gt;</b></p> <p>您的 Plastic Card 電錶無法讀取您本月的能源用量。因此，我們在這張帳單上估計了您的能源用量。請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/meterreading&lt;b&gt;</b> 或撥打 <b>&lt;b&gt;1-800-743-5000&lt;b&gt;</b>，了解電錶讀取時間，以防類似情況再度發生。</p>

**Other Messages**

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

<p>New Message - code needed</p>	<p>SmartMeter™ Installed</p>	<p><b>&lt;b&gt;SmartMeter™ has been installed at your home&lt;b&gt;</b></p> <p>Thanks to the SmartMeter™ Program, the electric meter at your home is now being read remotely. As a result, you no longer need to provide us monthly access to the meter at your home, and the daily Time-of-Use Electric Meter Charge previously applicable (shown in the Electric Account Detail section) has been eliminated. Additionally, please note that the alpha character (previously D, E, or F) in your rate schedule has been changed to A, B, or C. Although the alpha character has changed, your rate schedule remains the same.</p>	<p><b>El programa SmartMeter™ se ha instalado en su hogar</b></p> <p>Gracias al programa SmartMeter™, el medidor eléctrico de su hogar ahora se lee de forma remota. Como consecuencia, usted ya no necesita facilitarnos el acceso mensual al medidor de su hogar, y se ha eliminado el cargo de medidor eléctrico con tarifa según la hora de consumo que se aplicaba anteriormente (que se muestra en la sección Información detallada de la cuenta eléctrica). Asimismo, tenga en cuenta que el carácter alfa (anteriormente, D, E o F) en su programa tarifario se ha cambiado a A, B o C. Aunque este haya cambiado, su programa tarifario continúa igual.</p>	<p><b>&lt;b&gt;府上 SmartMeter™ 已安裝完成&lt;b&gt;</b></p> <p>因為SmartMeter™ 計劃的先進技術，PG&amp;E 現已可從遠端讀取 貴府電錶了。您從此不再需要讓我們每月出入府上讀取電錶，而且您先前所付的每日「使用時段」電錶費（「電費帳戶詳情」(Electric Account Detail) 部份所示) 也已取消。另外，請注意，您的費率類別開頭字母 (先前為 D、E 或 F) 現已改為 A、B 或 C。雖然開頭字母已改，但費率類別仍維持不變。</p>
<p>New Message - code needed</p>	<p>PG&amp;E eBills</p>	<p><b>&lt;b&gt;Conserve energy with PG&amp;E e-Bills&lt;b&gt;</b></p> <p>Did you know we produce more than 4,500,000 energy statements per month? Visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b> to enroll in PG&amp;E's e-Bills and help conserve energy and paper.</p>	<p><b>Ahorre energía con las facturas electrónicas de PG&amp;E</b></p> <p>¿Sabía que producimos más de 4.500.000 facturas de energía por mes? Visite <b>www.pge.com/myenergy</b> para inscribirse en las facturas electrónicas de PG&amp;E y ayude a ahorrar energía y papel.</p>	<p><b>&lt;b&gt;使用 PG&amp;E 電子帳單，節省更多能源&lt;b&gt;</b></p> <p>您知道我們每個月必須印製 450 萬份以上的能源帳單嗎？請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b> 並加入 PG&amp;E 的電子帳單 (e-Bills) 方案，幫助我們節省能源及紙張。</p>

Pacific Gas and Electric Company  
 Advice Letter 3304-G/4052-E  
 Bill Messages

<p>New Message - code needed</p>	<p>My Energy</p>	<p><b>&lt;b&gt;More ways to save with My Energy&lt;b&gt;</b></p> <p>With My Energy, you get the convenience of managing your PG&amp;E account online including benefits such as reviewing your balance, managing your energy usage, and getting special tips and program information. For more information, visit <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b>.</p>	<p><b>Formas adicionales para ahorrar energía con My Energy</b></p> <p>Con My Energy, usted obtiene un manejo conveniente de su cuenta en PG&amp;E por Internet, incluidos beneficios como revisión de su saldo, manejo de su consumo de energía, consejos especiales e información sobre el programa. Para obtener más información, visite <b>www.pge.com/myenergy.</b></p>	<p><b>&lt;b&gt;My Energy 提供您更多省錢辦法&lt;b&gt;</b></p> <p>使用 My Energy，您可以方便地上網管理 PG&amp;E 帳單，好處還包括查看帳單金額、管理能源用量，以及獲得特別需知和計劃資訊。欲知更多訊息，請造訪 <b>&lt;b&gt;www.pge.com/myenergy&lt;b&gt;</b>。</p>
	<p>Conservation- April/November</p>	<p><b>&lt;b&gt;Planning a digging project?&lt;b&gt;</b></p> <p>A common cause of pipeline accidents is damage from excavation. If you plan on doing any digging, such as planting a tree or installing a fence, please call <b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b> before you dig. With one free call to Underground Service Alert (USA) at least 48 hours in advance, <b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b> will notify nearby underground utility operators of your planned work. PG&amp;E will then mark our underground gas and electric facilities, helping you to plan a safe project. Call <b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b> before you dig, and know what's below.</p>	<p><b>&lt;b&gt;¿Está planificando un proyecto de excavación?&lt;b&gt;</b></p> <p>Una causa común de los accidentes en las tuberías es el daño producido por una excavación. Si planifica realizar una excavación, como plantar un árbol o instalar una cerca, llame al <b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b> antes de hacerlo. Con una llamada gratuita con al menos 48 horas de anticipación a Alerta de Servicios Subterráneos (USA por sus siglas en inglés), el <b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b> notificará a los operadores de servicios públicos subterráneos más cercanos acerca de su trabajo. PG&amp;E marcará las instalaciones de gas y de electricidad subterráneas y lo ayudará a planificar un proyecto seguro. Llame al <b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b> antes de realizar la excavación y obtenga información sobre las instalaciones subterráneas.</p>	<p><b>&lt;b&gt;您計劃進行挖土工作嗎？&lt;b&gt;</b></p> <p>管道發生事故最常見原因就是挖掘造成管道損壞。若您打算種樹或安裝籬笆等涉及挖土的工作，請在動土前先撥打<b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b>。您應至少提前48小時撥打免費電話<b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b>，與「地下服務警報」(Underground Service Alert, USA) 聯絡，他們會將您的計劃知會附近的地下公用設施運營商。Pacific Gas and Electric Company (PG&amp;E) 隨後會在埋有煤氣和電力設施處作好標記，協助您作好安全動工的計劃。請在動土前先撥打<b>&lt;b&gt;811&lt;b&gt;</b>，了解地底下的管道現況。</p>